



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 December 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 91(g) повестки дня

Вопросы макроэкономической политики: сырьевые товары

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Хосе Альберто Брис Гутьеррес (Гватемала)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 91(g) повестки дня (см. A/58/481, пункт 2). Решения по подпункту (g) принимались на 35-м и 38-м заседаниях 17 ноября и 12 декабря 2003 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/58/SR.35 и 38).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/58/L.38 и A/C.2/58/L.76

2. На 35-м заседании 17 ноября представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Сырьевые товары» (A/C.2/58/L.38), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/236 от 20 декабря 2002 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения ее полного осуществления,

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в семи частях под условным обозначением A/58/481 и Add.1-6.

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года,

принимая к сведению соответствующие положения Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

принимая к сведению также Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов и доклад «Наименее развитые страны, 2002 год»,

принимая к сведению далее Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также итоговый документ «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», в которых подтверждается обязательство покончить с голодом,

принимая к сведению также Декларацию министров, принятую на четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе 9-13 ноября 2001 года,

принимая к сведению далее доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятидесятой сессии и доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о конкретных действиях в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров,

сознавая возможности для продолжения обсуждения предложений по рассмотрению вопросов сырьевых товаров в контексте связей между торговлей, инвестициями и финансовыми ресурсами, которые откроет проведение в июне 2004 года в Сан-Паулу, Бразилия, одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

1. *одобряет* доклад Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора и подчеркивает важность выполнения содержащихся в нем рекомендаций;

2. *призывает* правительства и организации-доноры активизировать оказание финансовой и технической поддержки мероприятий, направленных на решение вопросов сырьевых товаров, особенно на урегулирование нужд и проблем развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров, учитывая при этом рекомендации Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора;

3. *подчеркивает* важность оперативного возобновления и успешного завершения программы работы, принятой на состоявшейся в Дохе четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации, с учетом особых проблем, с которыми сталкиваются страны, зависящие от экспорта сырьевых товаров, в частности в связи с сельскохозяйственными субсидиями;

4. *просит* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и подразделения и органы системы Организации Объединенных Наций интегрировать программы по сырьевым товарам в свои соответствующие программы работы и уделять им повышенное внимание, а также принимать в рамках своих соответствующих мандатов все необходимые меры для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Совещания видных деятелей;

5. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять меры по учреждению к пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи группы экспертов по сырьевым товарам, которая регулярно собиралась бы и представляла доклады Совету по торговле и развитию и Генеральной Ассамблее;

6. *предлагает* также неправительственным организациям, гражданскому обществу и частному сектору приступить к реализации программ помощи и выступить с другими новаторскими инициативами в поддержку стран, зависящих от экспорта сырья, с учетом рекомендаций Совещания видных деятелей;

7. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Совещания видных деятелей, а также резюме обсуждений в Совете по торговле и развитию и во Втором комитете Генеральной Ассамблеи соответствующим руководящим органам системы Организации Объединенных Наций и международных организаций, занимающихся вопросами сырьевых товаров, обратив особое внимание на важность изыскания долгосрочных решений проблем, с которыми сталкиваются страны, зависящие от экспорта сырья, в попытке достичь цели в области развития на тысячелетие, и предложив им информировать Генеральную Ассамблею о результатах своих обсуждений и действий в этой связи;

8. *просит также* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию сотрудничать с Общим фондом для сырьевых товаров, международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими органами в целях разработки и внедрения эффективных и устойчивых систем компенсационного финансирования с учетом рекомендаций Совещания видных деятелей;

9. *просит* страны-доноры и партнеров по процессу развития поддерживать усилия стран-экспортеров сырья по повышению степени переработки их продукции, и призывает отменить максимальные ставки таможенных пошлин, тарифную эскалацию и субсидии, приводящие к торговым диспропорциям, которые отрицательно сказываются на положении развивающихся стран-экспортеров сырья;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать проведение со всеми соответствующими заинтересованными сторонами открытых и транспарентных обсуждений идеи создания нового международного фонда диверсификации экспорта для оказания развивающимся странам, зависящим от экспорта сырьевых товаров, помощи в их усилиях по диверсификации, устранению ограничений в сфере предложения, укреплению организационной базы, накоплению знаний и укреплению технического потенциала с учетом рекомендаций Совещания видных деятелей;

11. *просит также* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций изучить возможности установления новых отношений партнерства между правительствами, частным сектором, ассоциациями производителей и торговцев, гражданским обществом и международными организациями в сырьевой сфере с учетом концепции социальной ответственности корпораций и рекомендует принять конкретные меры по реализации выдвинутых на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в июне 2004 года вспомогательных инициатив;

12. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие соответствующие международные организации, действуя в рамках согласованной программы работы, предусматривающей эффективное разделение труда, расширять деятельность по укреплению своего потенциала и осуществлению мероприятий в области технического сотрудничества в сфере разработки и проведения политики, организационного строительства, регулирования и рационального использования доходов от добычи и реализации сырьевых товаров, управления ценовыми рисками, а также укрепления производственного потенциала, в том числе способности выполнять предъявляемые в связи с выходом на рынок требования в отношении качества и других аспектов, и активизировать осуществление мероприятий, направленных на организацию обмена опытом, выявление передовых практических методов и развитие сотрудничества Юг-Юг в области сырьевых товаров, включая урегулирование случаев избыточного предложения. Она также призывает правительства и организации-доноры увеличить финансовую помощь, оказываемую этим мероприятиям;

13. *призывает также* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Общий фонд для сырьевых товаров и все соответствующие международные организации продолжать следить за тенденциями в области сырьевых товаров и их влиянием на процесс развития в странах, зависящих от экспорта сырья, особенно за связью между проблемами развивающихся стран-экспортеров сырья и мерами по облегчению бремени задолженности, в целях изучения механизмов, обеспечивающих систематический учет таких связей;

14. *призывает* расширять возможности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Общего фонда для сырьевых товаров и всех соответствующих организаций по распространению и возможности развивающихся стран по использованию своевременной, достоверной и полной информации и анализа в удобной для восприятия форме;

15. *просит* Департамент общественной информации осуществлять такие инициативы и мероприятия, которые потребуются, для того, чтобы правительства, международное сообщество, средства массовой информации, научные круги и все соответствующие заинтересованные стороны по-прежнему уделяли вопросу сырьевых товаров повышенное внимание;

-
16. *просит* Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».
3. На 38-м заседании 12 декабря заместитель Председателя Комитета Генри С. Раубенхаймер (Южная Африка) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/58/L.76), представленный им по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.38.
4. На том же заседании представитель Италии внес устное исправление в пункт 10 постановляющей части этого проекта резолюции, добавив слово «развивающихся» перед словами «стран, зависящих от экспорта сырья».
5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/58/L.76 (см. пункт 8).
6. После принятия этого проекта резолюции представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление (см. A/C.2/58/SR.38).
7. Ввиду принятия проекта резолюции A/C.2/58/L.76 проект резолюции A/C.2/58/L.38 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/236 от 20 декабря 2002 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения ее полного осуществления,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года,

принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов² и доклад «Наименее развитые страны, 2002 год»³,

принимая к сведению также Декларацию министров, принятую на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся 9–13 ноября 2001 года⁴ в Дохе,

принимая к сведению далее Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁵,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶, а также итоговый документ «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя»⁷, в котором подтверждается обязательство покончить с голодом,

принимая к сведению также План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁸,

¹ См. резолюцию 55/2.

² A/CONF.191/11.

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.D.13.

⁴ A/C.2/56/7, приложение.

⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

⁷ Ibid., *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

принимая к сведению далее доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятидесятой сессии⁹ и доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров¹⁰, в котором рекомендованы конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров,

сознавая возможности для дальнейшего обсуждения предложений по решению вопросов сырьевых товаров в контексте связей между торговлей, инвестициями и финансовыми ресурсами, которые откроет проведение в июне 2004 года в Сан-Паулу, Бразилия, одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

сознавая также, что в 2004 году Международный валютный фонд проведет обзор своей роли в оказании помощи странам с низким уровнем доходов в среднесрочной перспективе,

принимая к сведению подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи резюме обсуждения на заседании Группы открытого состава Ассамблеи по сырьевым товарам¹¹,

1. *принимает к сведению доклад Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора¹², состоявшегося 22 и 23 сентября 2003 года в Женеве, и выражает признательность видным деятелям за их работу;*

2. *особо отмечает, что развивающимся странам, которые находятся в сильной зависимости от экспорта основных сырьевых товаров, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы и впредь проводить в жизнь внутреннюю политику и создавать институциональную среду, которые способствуют диверсификации и либерализации торговых и экспортных секторов и повышают конкурентоспособность;*

3. *рекомендует правительствам и организациям-донорам активизировать оказание финансовой и технической помощи в проведении мероприятий, направленных на решение вопросов сырьевых товаров, в частности на удовлетворение нужд и решение проблем развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров;*

4. *подчеркивает важность оперативного возобновления и успешного завершения выполнения программы работы, принятой на состоявшейся 9–13 ноября 2001 года в Дохе четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, с учетом нужд развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров;*

⁹ A/58/15 (Part V). Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/58/15)*.

¹⁰ A/57/381, приложение.

¹¹ A/58/615, приложение.

¹² См. A/58/401.

5. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другим соответствующим подразделениям и органам системы Организации Объединенных Наций продолжать всесторонне учитывать программы по вопросам сырьевых товаров и уделять им повышенное внимание в рамках своих соответствующих мандатов;

6. *приветствует* регулярное рассмотрение Советом по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию вопросов сырьевых товаров;

7. *предлагает* неправительственным организациям, гражданскому обществу и частному сектору приступить к реализации программ помощи и выступить с другими новаторскими инициативами в поддержку развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров;

8. *отмечает* актуальность для соответствующих руководящих органов системы Организации Объединенных Наций и международных организаций, занимающихся вопросами сырьевых товаров, доклада Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора, а также резюме обсуждений в Совете по торговле и развитию и во Втором комитете Генеральной Ассамблеи, в которых обращается особое внимание на важность изыскания долгосрочных решений проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, зависящие от экспорта сырьевых товаров, в своих усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹;

9. *настоятельно призывает* правительства и предлагает международным финансовым учреждениям продолжать оценивать эффективность систем компенсационного финансирования в случае сокращения экспортных поступлений, включая возможность их оперативного применения и удобство в использовании, и в связи с этим подчеркивает важность расширения возможностей производителей сырьевых товаров в развивающихся странах страховать себя от рисков, в том числе обусловленных стихийными бедствиями;

10. *предлагает* странам-донорам и партнерам по процессу развития поддерживать усилия развивающихся стран, зависящих от экспорта сырья, по повышению степени переработки их продукции и вновь заявляет о важности достижения прогресса в осуществлении Дохинской программы работы для обеспечения устойчивого характера этих усилий;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать проведение со всеми соответствующими заинтересованными сторонами открытого и транспарентного обсуждения путей повышения отдачи от набора существующих инструментов для оказания развивающимся странам, зависящим от экспорта сырьевых товаров, помощи в их усилиях по диверсификации своего экспорта, устранению ограничений в сфере предложения, укреплению организационной базы, накоплению знаний и наращиванию технического потенциала;

12. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и предлагает другим соответствующим подразделениям и органам системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим международным организациям, действуя в соответствии со своими мандатами, последовательно расширять деятельность по укреплению своего потенциала и осуществлению мероприятий в области технического сотрудни

чества в сфере разработки и проведения политики, организационного строительства, регулирования и рационального использования доходов от добычи и реализации сырьевых товаров, управления ценовыми рисками, а также укрепления производственного потенциала, в том числе способности выполнять предъявляемые в связи с выходом на рынок требования в отношении качества и других аспектов, и активизировать деятельность по развитию сотрудничества Юг-Юг в области сырьевых товаров, обмен опытом и выявление передовых практических методов решения проблем в случаях возникновения избыточного предложения;

13. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и всем соответствующим международным организациям продолжать анализировать тенденции в области сырьевых товаров и их влияние на развитие стран, зависящих от экспорта сырья, в том числе на приемлемость уровня их задолженности;

14. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Общему фонду для сырьевых товаров и всем другим соответствующим организациям представлять полезную, своевременную, достоверную и полную информацию по сырьевым товарам и аналитические данные в удобной для восприятия форме и дать развивающимся странам, зависящим от экспорта сырьевых товаров, возможность использовать эту информацию;

15. *просит* Департамент общественной информации Секретариата в пределах имеющихся бюджетных ресурсов осуществлять инициативы и мероприятия по распространению информации и по обеспечению того, чтобы правительства, международное сообщество, средства массовой информации, научные круги и все другие соответствующие заинтересованные стороны по-прежнему уделяли вопросу сырьевых товаров повышенное внимание;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом положений резолюции 57/236 Ассамблеи.